

ULTRA COMPACT HEALTH GRILL CLASSIC



ULTRA COMPACT HEALTH GRILL COMFORT



FR
NL
DE
IT
ES
PT
EL
EN
DA
NO
SV
FI
AR
FA
CS
SK
HU
PL
RU
UK
SL
SR
BS
BG
RO
HR
TR
ET
LT
LV
KK

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования.


Он не предназначен для использования в случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:

- На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
 - На фермах,
 - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
 - В заведениях типа "комнаты для гостей".
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети не должны играть с прибором.
 - Это устройство может быть использовано детьми в возрасте от 8 лет и старше, с отсутствием опыта и знаний, или чьи физические, сенсорные или умственные способности ограничены, при условии, если они были проинструктированы и находятся под присмотром. Дети не должны играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание пользователей не должно быть сделано детьми.
- Держите прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

RU

Не

- Вни
- Рас
- вну
- Пол
- В с
- заз
- не з
- Раз
- В сл
- Пер
- соо
- При
- кон
- Сле
- соб
- Ды
- обл
- вла
- Хра
- Убе
- Ис
- сер
- Дл
- лоп

-  Во время работы прибора его поверхности могут сильно нагреваться.
Не прикасайтесь к нагретым частям прибора.
- Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется системой дистанционного управления.
- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
- Выполняйте очистку пластин с помощью губки, теплой воды и средства для мытья посуды.

Необходимо

- Внимательно прочитайте и сохраните рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора с учетом их комплектующих.
- Распакуйте прибор, снимите наклейки и уберите дополнительные аксессуары, как снаружи, так и внутри прибора.
- Полностью размотайте шнур питания и подключите прибор к сети.
- В случае использования удлинителя, он должен иметь как минимум такое же сечение и заземленную розетку; необходимо принять все меры предосторожности для того, чтобы никто не запутался в удлинителе.
- Разрешается включать прибор только в розетку с заземлением.
- В случае ожога немедленно смочите его холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на нижней части прибора.
- При первом использовании вымойте конфорки (см. абзац Чистка), налейте немного масла на конфорку или на внутреннюю часть фарфорового блюда для фондю и протрите мягкой тряпочкой.
- Следите за расположением шнура питания, который используется без или вместе с удлинителем, соблюдайте меры предосторожности, чтобы шнур питания не мешал присутствующим.
- Дым, образующийся при приготовлении пищи, может представлять опасность для животных, обладающих особо чувствительной дыхательной системой, - таких как птицы. Мы рекомендуем владельцам птиц унести их из места приготовления пищи.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей.
- Убедитесь, что конфорки стабильны, хорошо установлены и правильно прилегают к устройству. Используйте только конфорки поставленные с устройством или купленные в авторизованном сервисном центре.
- Для предохранения покрытия поверхности всегда пользуйтесь пластмассовой или деревянной лопаткой.




Не делайте этого

- Не используйте прибор на улице.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Запрещается включать прибор, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или вплотную к стене.
- Запрещается ставить прибор непосредственно на поверхность, которая может испортиться (стеклянный стол, скатерть, полированная мебель...). Не рекомендуется ставить прибор на мягкую поверхность, например, скатерть из прорезиненной ткани.
- Запрещается ставить прибор под навесным шкафчиком или полкой, или рядом с воспламеняющимися предметами, такими как шторы, занавески, обивка.
- Запрещается размещать прибор на скользких или горячих поверхностях, либо вблизи них; Ни в коем случае не оставляйте шнур электропитания подвешенным над источником тепла (конфорка, газовая плита и т.д.).
- Запрещается ставить кухонную утварь на нагревательные поверхности прибора.
- Не режьте продукты непосредственно на решетках.
- Во избежание повреждения нагревательной поверхности (антипригарного покрытия, ...) запрещается использовать металлическую губку или чистящий порошок.
- Не передвигайте прибор во время его работы.
- Не переносите устройство, держа его за ручку или металлические провода.
- Не включайте прибор вхолостую.
- Не используйте алюминиевую фольгу при приготовлении пищи.
- Во время тепловой обработки не вытягивайте жируловитель. Если отсек для сбора жира наполнился в процессе приготовления, дайте жиру остыть, прежде чем его слить.
- Не помещайте горячую конфорку в воду или на хрупкую поверхность.
- Чтобы избежать повреждения конфорок, используйте их исключительно с прибором, для которого они были изготовлены (напр. не ставьте их в духовку, на газовую или электрическую плиту...).
- Во избежание повреждения антипригарного покрытия не нагревайте прибор вхолостую в течение длительного времени.
- Запрещается производить манипуляции с горячими пластинами.
- Не готовьте продукты в фольге.
- Во избежание повреждения прибора (устройства), никогда не используйте его для блюд, требующих приготовления на открытом огне.
- Никогда не окунайте устройство или шнур в воду. Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину..

RU

Консультации/Информационно

- Благодарим вас за то, что вы предпочли наше изделие и напоминаем, что ваш электроприбор предназначен исключительно для использования в бытовых целях.
- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды....).
- Во время первого использования в первые минуты возможно появление запаха или дыма.
- В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых приборов.
- Запрещается употреблять в пищу твердые или жидкие продукты, соприкоснувшиеся с элементами прибора, имеющими маркировку .

Инструкции

Пояснительные рисунки являются окончательными страниц.

- Поставьте прибор на устойчивую поверхность.
- Затем подключите прибор к сети.
- Чтобы включить прибор, нажмите на выключатель: красный индикатор будет гореть – прибор включен.
- Оранжевый индикатор загорается, и прибор начинает нагреваться.
- Дайте прибору предварительно нагреться в течение 5-10 минут.
- По окончании прогрева оранжевый индикатор гаснет – прибор готов к использованию.
- В ходе использования прибора оранжевый индикатор будет регулярно загораться и гаснуть, свидетельствуя о том, что температура поддерживается на нужном уровне.
- Откройте прибор и поместите смесь на нижнюю его часть.
- Дайте приготовиться пище нужное время.
- Когда приготовление будет закончено, переведите терморегулятор в положение Min (минимум).
- Выключите прибор, нажав на выключатель: индикаторы выключатся.
- Отключите шнур питания от сети.
- Дайте прибору остыть в том же положении, что и во время приготовления, в течение 2 часов минимум.

Чистка

- Перед чисткой устройства убедитесь, что оно выключено из сети электропитания.
- Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину.
- Пластины и поддон для сбора капель можно мыть в посудомоечной машине.
- Нагревательный элемент очищать не следует. Если он действительно загрязнился, подождите, пока он полностью не остынет, и протрите сухой тканью.

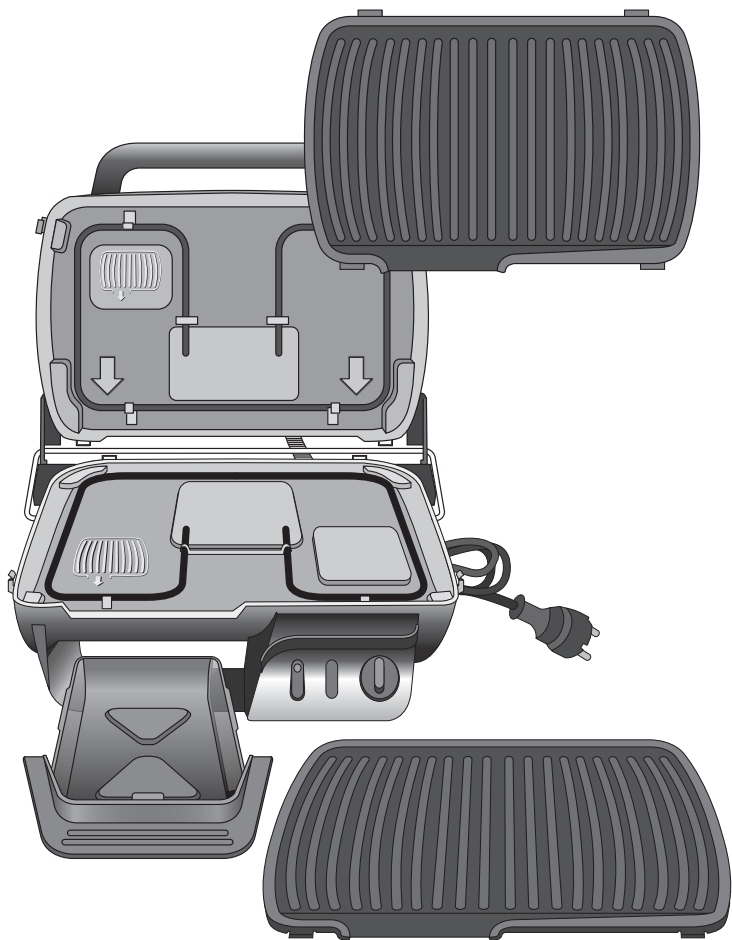
Окружающая среда



Участвуйте в охране окружающей среды!

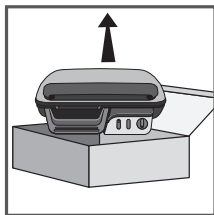
- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов, которые могут быть использованы повторно.
- ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

RU

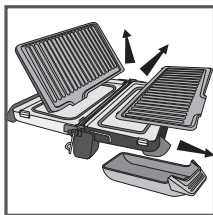


1

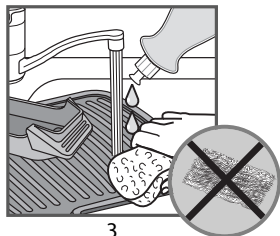




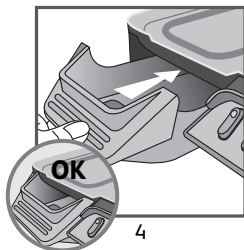
1



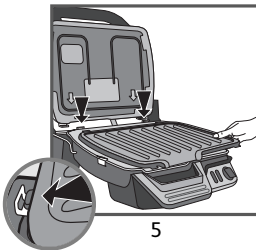
2



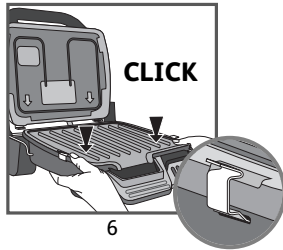
3



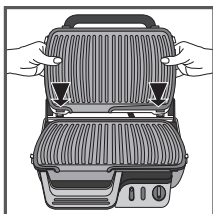
4



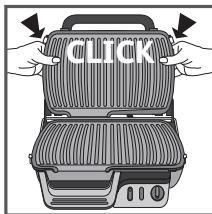
5



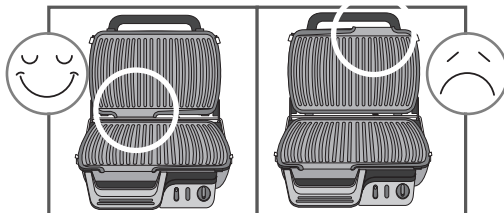
6

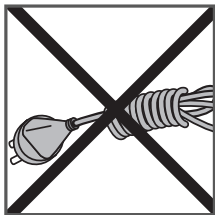


7

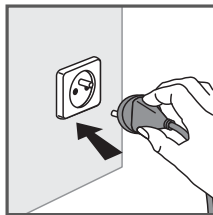


8

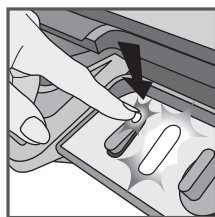




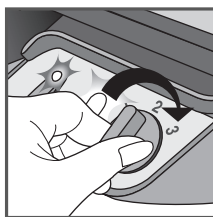
9



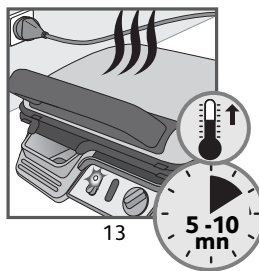
10



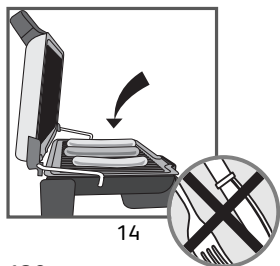
11



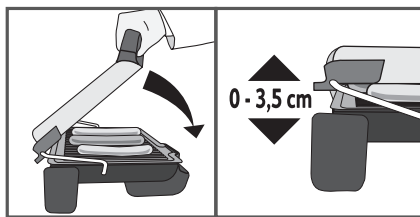
12



13

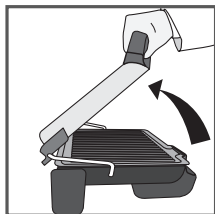
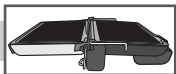


14

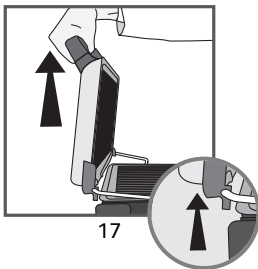


15

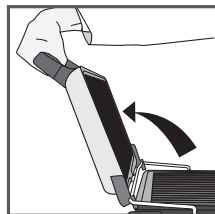
3.2



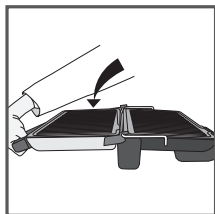
16



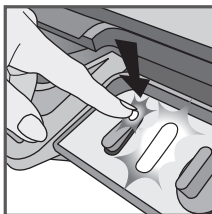
17



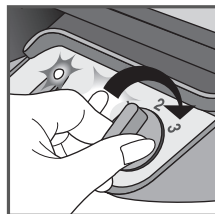
18



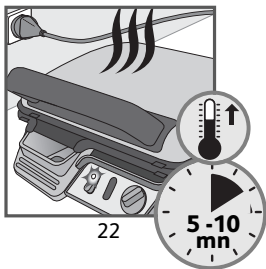
19



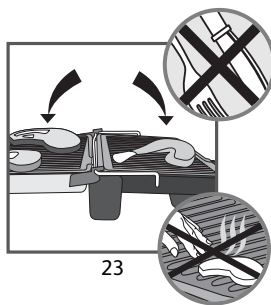
20



21

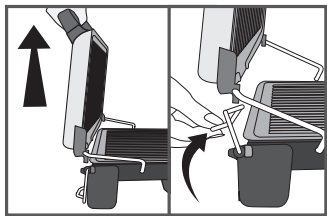
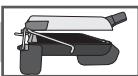


22



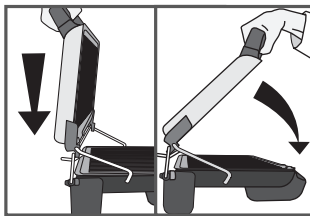
23

3.3*



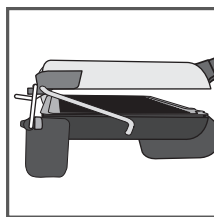
24*

25*

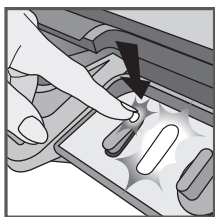


26*

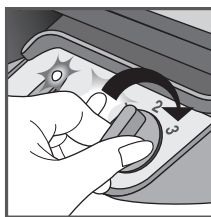
27*



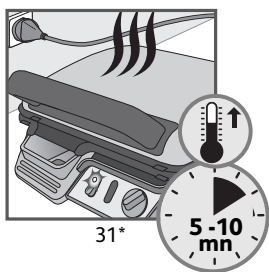
28*



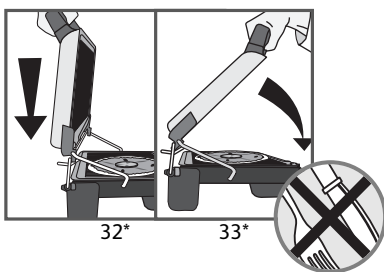
29*



30*



31*

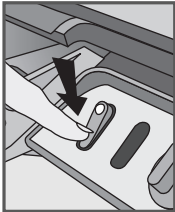
5-10
mn

32*

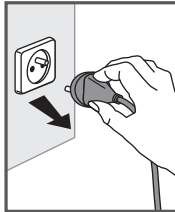
33*

* selon modèle / afhankelijk van het model / je nach Modell / in base al modello / según el modelo / consoante o modelo / ανάλογα με το μοντέλο / depending on the model / afhankelijk af modellen / afhankelijk av modell / beroende på modell / mallista riippuen / بحسب النموذج / بحسب النموذج / podla modelu / podľa modelu / modellől függően / w zależności od modelu / в зависимости от модели / залежно від моделі / glede na model / u zavisnosti od modela / zavisno od modela / в зависимости от модели / în funcție de model / odvisno od modela / орнектики гіб / sõltuvalt mudelist / priklausomai nuo modelio / atkarībā no modeļa / улічціне қарай

4



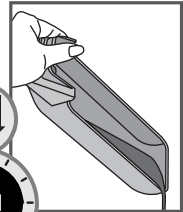
34



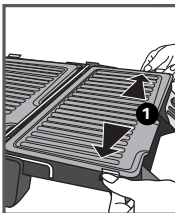
35



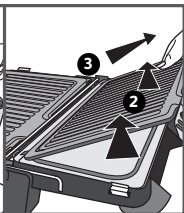
36



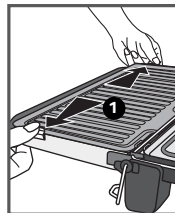
37



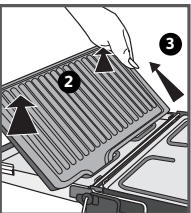
38



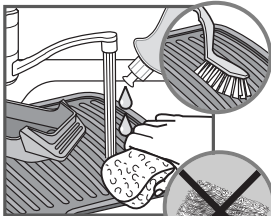
39



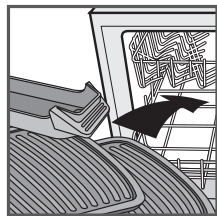
40



41



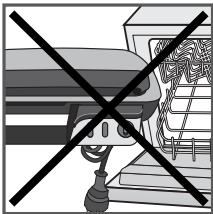
42



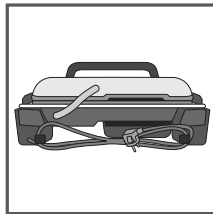
43

Classic

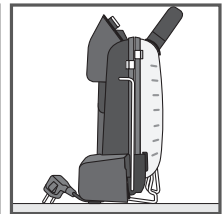
Comfort





















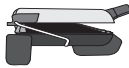












44



45*



133

							
		9 - 11 min					
		3 - 4 min					
		4 min					
		7 - 9 min					
		14 - 16 min					
		20 - 22 min					
		20 - 25 min					
		30 min					
		7 - 9 min					
		10 - 12 min					
		4 - 10 min					
		15 - 14 min					
		10 - 20 min					
		7 - 9 min					
		4 - 5 min					

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes - Saint Euquene - Oran	(0)41 28 18 53	1 an 1 year
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A Billinghurst 1833 3° - C1425DTK - Capital Federal - Buenos Aires	0800-122-2732	2 años 2 years
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ Գրասրահ ՍԵԲ-Վ, 125171 Մոսկվա, Լենինգրադյան - խուրի, 16A, շին. 3	(010) 55-76-07	2 տարի/ 2 years
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535 - Silverwater NSW 2128	02 97487944	1 year
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd - Liebermannstr. A02 702 - 2345 Brunn am Gebirge	01 8903476	2 Jahre 2 years
BELGIQUE / BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI - 6220 Fleurus	070 23 31 59	2 ans 2 years
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	ЗАО «Група СЕБ-Восток», 125171 Москва, Ленинградское - шоссе, д. 16А, стр. 3	017 2239290	2 года 2 years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH - Vrazova B/II - 71000 Sarajevo	Info-linija za potrošača 033 551 220	2 godine 2 years
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	0800-119933	1 ano 1 year
БЪЛГАРИЯ / BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 ф. ет. 1, офис 1, - 1680 София	0700 10 330	2 години 2 years
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue - Toronto, ON M1V 3N8	800-418-3325	1 an 1 year
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda - Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	12300 209207	2 años 2 years
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 - Via Zipaquirá - Cajica Cundinamarca	18000919288	2 años 2 years
HRVATSKA CROATIA	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 - 10000 Zagreb	01 30 15 294	2 godine 2 years
ČESKA REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c - 170 00 Praha 7	731 010 111	2 roky 2 years
DANMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 - 2750 Ballerup	44 663 155	2 år 2 years
DEUTSCHLAND GERMANY	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Hermrainweg 5 - 63067 Offenbach	0212 387 400	2 Jahre 2 years
EESTI / ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	5 800 3777	2 aastat 2 years
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 - 02630 Espoo	09 622 94 20	2 Vuotta 2 years
FRANCE - Incluant uniquement Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Bep TF 15 - 69131 ECUULLY CEDEX	09 74 50 47 74	1 an 1 year
ΕΛΛΑΔΑ / GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε Οδός Καβαλιέρηπου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2106371251	2 χρόνια 2 years
香港 / HONG KONG	SEB ASIA Ltd, Room 903, 9/F, North Block, Skyway House - 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon - Hong-Kong	852 8130 8998	1 year
MAGYARORSZAG / HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	06 1 801 8434	2 év 2 years
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	+62 21 5793 6881	1 year
ITALIA ITALY	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 - 20156 Milano	199207354	2 anni 2 years
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda - Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	0570-077772	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ, «Група СЕБ-Восток» 115171 Москва, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі	727 378 39 39	2 жыл 2 years
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 - 110-790	1588-1588	1 year
LATVIJA / LATVIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	6 716 2007	2 gadi 2 years

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST			
			
LIETUVA / LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	6 470 8888	2 metai 2 years
LUXEMBOURG	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI - 6220 Fleurus	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years
MACEDONIA	Grupa SEB Bulgaria EOOD - Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ - Ул. Борово 52 Г. сн. 1, офис 1, 1680 София - България	(0)2 20 50 022	2 години 2 years
MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN, BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia	65 6550 8900	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco - Delegacion Miguel Hidalgo - 11 560 Mexico D.F.	(01800) 112 8325	1 años 1 year
MOLDOVA	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	(22) 929249	2 ani 2 years
NEDERLAND The Netherlands	GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 - 3903 LJ Veenendaal	0318 58 24 24	2 jaar 2 years
NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, - Auckland	0800 700 711	1 year
NORGE NORWAY	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 - 2750 Ballerup DANMARK	815 09 567	2 år 2 years
PERU	GRUPE SEB Peru Av. Camino Real N° 111 of. 805 B - San Isidro - Lima - Peru	441 4455	1 años 1 year
POLSKA / POLAND	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	0801 300 421 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years
PORTUGAL	GRUPE SEB IBERICA SA Urb. da Matinha - Rua Projectada à Rua 3 - Bloco 1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	808 284 735	2 anos 2 years
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	01 677 4003	1 year
ROMÂNIA / ROMANIA	GRUPE SEB ROMANIA Str. Daniel Constantin nr. 8 - 010632 București	0 21 316 87 84	2 ani 2 years
РОССИЯ / RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	495 213 32 30	2 года 2 years
SRBIJA / SERBIA	SEB Development Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	060 0 732 000	2 godine 2 years
SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building - Singapore 577218	65 6550 8900	1 year
SLOVENSKO / SLOVAKIA	GRUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 - 831 07 Bratislava	233 595 224	2 roky 2 years
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 - 2000 MARIBOR	02 234 94 90	2 leti 2 years
ESPAÑA SPAIN	GRUPE SEB IBERICA S.A. Almogàvers, 119-123. Complejo Ecourban - 08018 Barcelona	902 31 24 00	2 años 2 years
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upländas Väsky	08 594 213 30	2 års / 2 years
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	886-2-2833 3716	1 year
THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, - New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	662 351 8911	2 years
TÜRKIYE TURKEY	GRUPE SEB ISTANBULAS Beybi Gl Plaza Dereboyu Cad. - Meydan Sok. - No: 28 K.12 Maslak	216 444 40 50	2 YIL 2 years
U.S.A.	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road - Millville, NJ 08332	800-395-8325	1 year
УКРАЇНА / UKRAINE	ТОВ «Грун СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	044 492 06 59	2 роки 2 years
UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK Ltd. Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA	0845 602 1454	1 year
VENEZUELA	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre - ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	0800-7268724	2 años
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nhu Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city	+84-8 38644037 +84-8 38645830	1 year





FR	2 - 5
NL	6 - 9
DE	10 - 13
IT	14 - 17
ES	18 - 21
PT	22 - 25
EL	26 - 29
EN	30 - 35
DA	36 - 39
NO	40 - 43
SV	44 - 47
FI	48 - 51
AR	52 - 55
FA	56 - 59
CS	60 - 63
SK	64 - 67
HU	68 - 71
PL	72 - 75
RU	76 - 79
UK	80 - 83
SL	84 - 87
SR	88 - 91
BS	92 - 95
BG	96 - 99
RO	100 - 103
HR	104 - 107
TR	108 - 111
ET	112 - 115
LT	116 - 119
LV	120 - 123
KK	124 - 127